UCL Université catholique de Louvain

LINTP2502

2015-2016

Introduction to consecutive interpreting with retour: French > English

3.0 credits	15.0 h + 15.0 h	2q

Teacher(s) :	Hayes William ;
Language :	Français
Place of the course	Louvain-la-Neuve
Inline resources:	Miscellaneous
Prerequisites :	/Level C2 English
Main themes :	General social and current affairs issues.
Aims :	Contribution of teaching unit to learning outcomes assigned to programme With regard to the learning outcomes assigned to the Master's programme in Interpreting, this teaching unit contributes to the development and acquisition of the following goals: 1.5, 2.1, 2.2, 6.1, 6.2, 6.4 On completion of this course the student will be able to: - Deliver correctly in English the message first expressed in French; - Refresh his or her knowledge of English; - Master and employ appropriate analytical methods and demonstrate the ability to digest information by separating the essential from the non-essential and giving due respect to nuance; - Practise the level of detachment that makes possible an in-depth analysis of the talk; - Communicate in such a way as to generate an atmosphere of confidence with his or her audience; - Demonstrate flexibility and mental acuity in adapting without hesitation to novel communication situations; *The contribution of this Teaching Unit to the development and command of the skills and learning outcomes of the programme(s) can be accessed at the end of this sheet, in the section entitled "Programmes/courses offering this Teaching Unit".*
Evaluation methods :	End-of-course test.
Teaching methods :	Practical exercises in consecutive interpreting (French to English) with feedback and commentary.
Content :	Study and analysis of source speech; presenting speech in English; miscellaneous exercises in spoken English; exercises in note-taking; discussion of selected issues in current affairs.
Bibliography :	'Note-taking for consecutive interpreting: A short course', Andrew Gillies, 2005, Routledge. Lectures sélectionnées de divers sources comme - à titre d'exemple : 'The Interpreting Studies Reader', eds. Pöchhacker & mp; Shlesinger, (2002), Routledge. 'Conference Interpreting Explained', Roderick Jones, (2002), St Jerome Publishing.
Other infos :	/
Faculty or entity in charge:	LSTI

Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)				
Intitulé du programme	Sigle	Credits	Prerequis	Acquis d'apprentissage
Master [120]in Interpreting	INTP2M	3	-	